

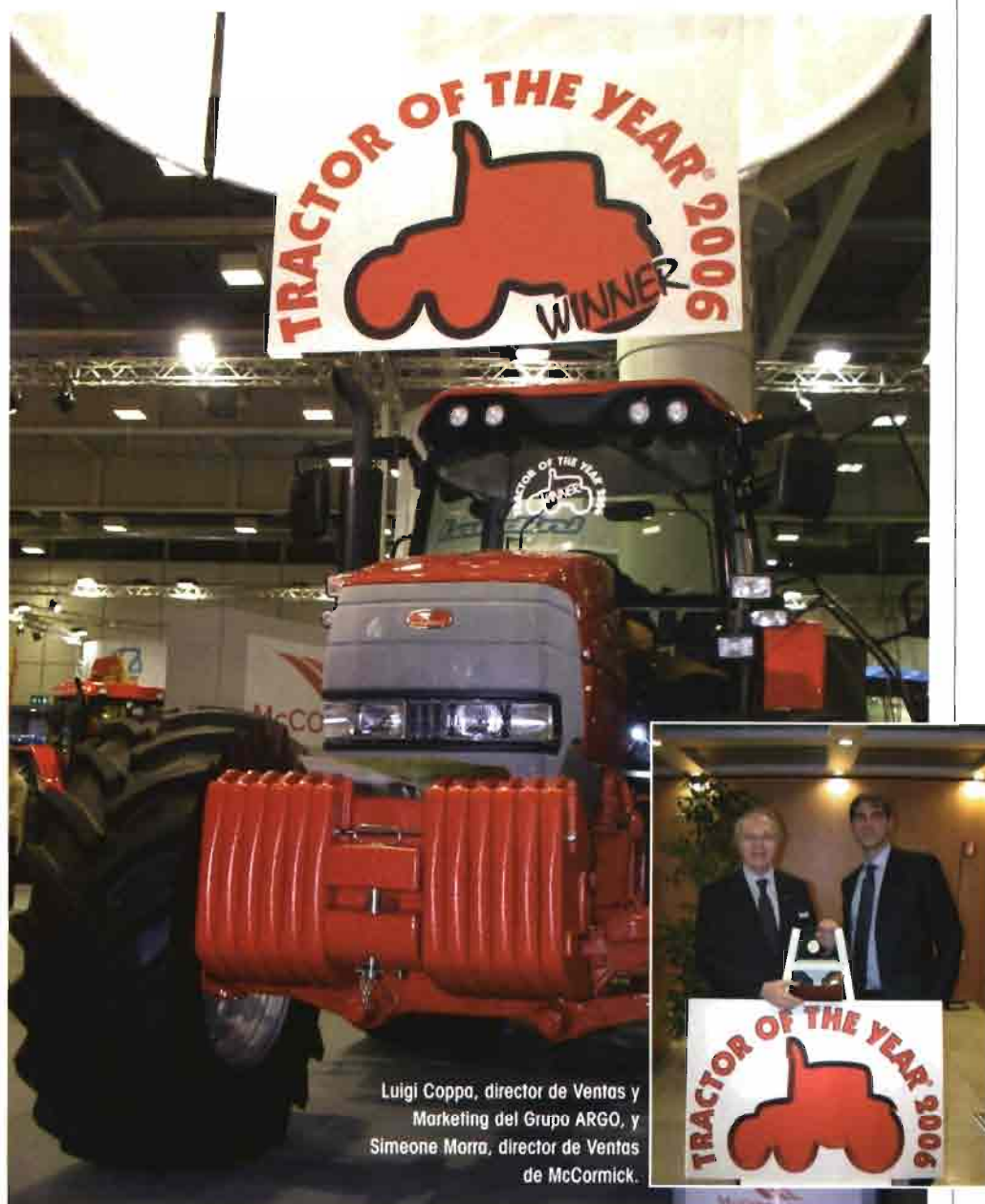
El jurado internacional del Tractor of the Year, del que forma parte **agrotécnica** junto a otras 16 revistas europeas especializadas, eligió como ganador del concurso en la categoría absoluta a McCormick por su tractor XTX 215, mientras que premió a Claas con los galardones de 'Mejor Especialista' y 'Diseño de Oro' por sus modelos Nectis 267F y Ares 697 ATZ, respectivamente.

McCORMICK XTX 215, 'TRACTOR OF THE YEAR' 2006

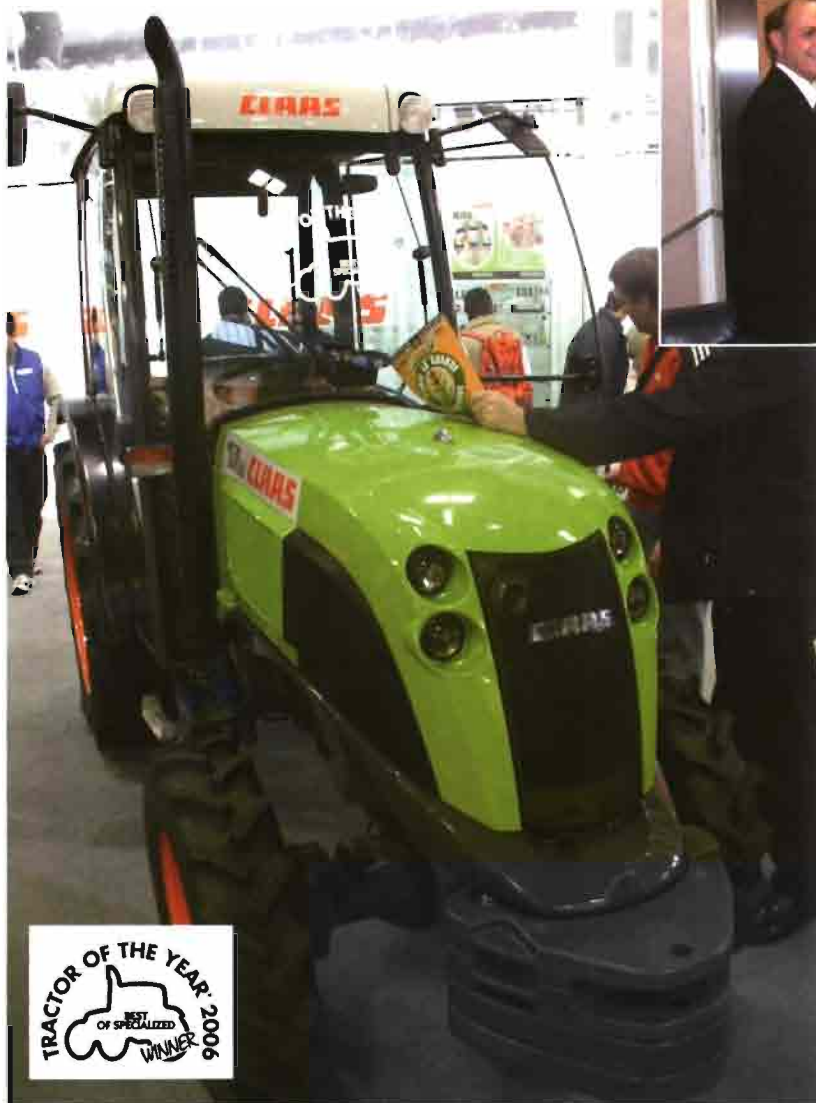
La novena edición de este prestigioso premio ha contado con la particularidad de celebrar la entrega de galardones en las instalaciones de la Feria de Bolonia (Italia) al unísono de la EIMA.

El McCormick XTX 215, vencedor del concurso, pertenece a una serie formada por tres modelos de 173 a 228 CV de potencia. Su innovadora transmisión *XtraSpeed* y el uso práctico de la moderna tecnología que incorpora fueron dos factores decisivos. "No puedo describir el placer que ha significado ganar este premio", declaró Simeone Morra, director de Ventas de la marca vencedora. "Los tractores XTX representan la extraordinaria capacidad de nuestros diseñadores e ingenieros y una gran inversión en desarrollo de producto. Realzan la capacidad de nuestra joven compañía de planear y fabricar un producto de talla mundial que los profesionales se sienten orgullosos de conducir".

En los números de septiembre y octubre de **agrotécnica** ya informamos pormenorizadamente de las características técnicas de la gama a la que pertenece el *Tractor of the Year 2006*.



Luigi Coppa, director de Ventas y Marketing del Grupo ARGO, y Simeone Marra, director de Ventas de McCormick.



CLAAS NECTIS 267F 'Mejor especialista'

Este tractor profesional, especialista en huertos frutales y característico por su gran maneabilidad y flexibilidad, dispone

de altura reducida y diseño de formas 'suaves'. Al igual que el resto de la gama Nectis, destaca por incluir motor NEF de nueva generación (101 CV), inversor bajo par *Revershift*, doblador *Twinshift* para un cambio de ve-

Pierluigi Navone, responsable de Claas Italia, flanqueado por otros directivos de la empresa, muestra los dos premios recibidos.

locidades sin pérdidas de tracción, y amplia gama de circuitos hidráulicos y de combinaciones de distribuidores.

Con el fin de transmitir toda la capacidad del motor a las ruedas, puede recibir neumáticos de gran diámetro 16.9 R 28, y dispone de un reforzado puente delantero que disminuye la altura del capó para facilitar el paso por la vegetación. Opcionalmente puede ir provisto de un eje delantero regulable para 2 ruedas motrices y los ejes 4x2 pueden incluir guardabarros delanteros fijados sobre el eje.

El Nectis F puede realizar un bloqueo del diferencial con un mando mecánico. En este caso, un pedal exclusivo permite efectuar las operaciones de embrague de garras, realizándose el desembrague por el simple apoyo en los pedales de freno.

DIFÍCILES DECISIONES

Nunca como en esta última edición, el jurado del Tractor of the Year ha tenido ante sí que tomar en consideración tantas y tan mínimas particularidades a la hora de llevar a cabo la votación para encontrar, entre los tractores seleccionados, los vencedores.

No hay que olvidar que solamente el hecho de ser finalista es ya de por sí un triunfo, ya que la escasa diferencia en esta reñida confrontación así lo demuestra.

Somos 15 las revistas técnicas especializadas que llevamos a cabo las distintas votaciones en las que, indiscutiblemente, influye la idiosincrasia de la ubicación de cada uno de los medios en una zona u

otra de Europa, pero lo que sí está claro es que, pese a ello, coincidimos en términos generales en los más importantes conceptos.

Muchas veces recibimos 'consejos' sobre tal o cual particularidad de un modelo, pero la libertad en la votación es total y absoluta y que nadie piense que pueden haber tendencias, que se acompañen con prebendas particulares.

El premio es totalmente gratuito, no conlleva ningún peaje, por ello prima de manera clara y concisa la libertad de cada uno de nosotros.

agrotécnica

Jurado español del Tractor of the Year

CLAAS ARES 697 ATZ 'Diseño de Oro'

Es el modelo más potente (151 CV- ISO TR 14396) de la gama Ares 600 y destaca por ser de los tractores más confortables de su segmento. Equipa un motor de 6 cilindros, 6.8 litros turboalimentados, e inyección electrónica que dosifica de forma precisa el combustible, manteniendo un bajo consumo.

Esta gama de tractores incluye un sistema hidráulico que permite la elección entre tres circuitos diferentes y hasta cuatro válvulas, que pueden ser dirigidas dos de ellas a través del mando *Electropilot*. Su capacidad máxima de elevación es de 8.5 toneladas con el elevador trasero y de 3.8 toneladas con el delantero. Uno de los tres circuitos incluye bomba.

Además ofrece la posibilidad de elegir entre tres opciones de mando para el mecanismo de elevación, y monta el sistema inte-



grado de control *Drivetronic*, que analiza de forma constante los principales grupos constructivos del tractor. En opción puede incorporar una marcha 'tortuga' a partir de 110 m/h. Destaca su radio de giro de 4.80 m y su ángulo máxi-

mo de dirección de 55°, así como la opción de guardabarros pivotantes. Los Ares de la serie 600 tienen una distancia entre ejes de 2.82 m y un reparto del peso del 50% -50%. ■

ÁNGEL PÉREZ



Mención para los finalistas

El *Tractor of the Year 2006* ha contado con la participación de las principales marcas del mercado internacional. Un año más, la organización del concurso se quiso acordar de todas ellas mediante la entrega de una placa de recuerdo que atestigua su condición de finalistas de esta novena edición que ha destacado por su igualdad.

Algunos miembros del Jurado posaron al término del acto con Pierluigi Navone, de Claas Italia.